

横植協会06-13号
令和6年8月30日

会員各位

横浜植物防疫協会からのお知らせ

輸入禁止品関係

【アゼルバイジャンにおける火傷病の発生情報に伴う対応について】

農林水産省植物防疫課から下記のとおり情報提供があったのでお知らせします。

記

[情報提供の概要]

アゼルバイジャンが火傷病菌の発生国であることが新たに判明したため、同国に対して、規則別表2の16項に掲げる火傷病菌の宿主植物(別紙参照)について、検査証明書の発給停止を要請します。

本措置はWTO/SPS緊急通報の通報日に発効し、通報日以降、同国産の火傷病菌の宿主植物については、検査証明書が添付されたものが輸入された場合であっても廃棄処分となります。

特に、同国からのリンゴ、ナシ等の花粉の輸入を検討されている場合は、同国からの輸入が停止となることについて、ご理解のほどお願いします。

[その後の経過]

令和6年8月28日付でSPS緊急通報([G/SPS/N/JPN/1275](#))が発出され、本措置の発効日は令和6年8月28日となります。

発効日以降、アゼルバイジャン産火傷病菌宿主植物の輸入は停止となります。

以上

詳細については、別添の説明資料を参照願います。

令和6年8月 27 日

アゼルバイジャンにおける火傷病の発生情報に伴う対応について

1. 経緯及び現状

- (1)火傷病菌(*Erwinia amylovora*)は、植物防疫法施行規則(昭和 25 年農林省令第 73 号。以下「規則」という。)別表2の 16 項に規定される検疫有害植物であり、発生国からの宿主植物の輸入が禁止されています。
- (2)そのような中、令和6年6月に、同項の対象地域とされていないアゼルバイジャンにおいて、火傷病が発生しているとの情報が得られました。
- (3)現在、アゼルバイジャンは火傷病菌の対象地域として規則別表2の 16 項で規定されていない状況です。

2. 対応

こうした状況を踏まえ、WTO/SPS 緊急通報を発出し、アゼルバイジャンに対し、通報日以降、規則別表2の 16 項に掲げる火傷病菌の宿主植物の輸入を停止する旨通知します。

3. 会員への情報提供のお願い

アゼルバイジャンが火傷病菌の発生国であることが新たに判明しました。このため、アゼルバイジャンに対して、規則別表2の 16 項に掲げる火傷病菌の宿主植物(別紙参照)について、検査証明書の発給停止を要請します。

本措置は WTO/SPS 緊急通報の通報日に発効し、通報日以降、アゼルバイジャン産の火傷病菌の宿主植物については、検査証明書が添付されたものが輸入された場合であっても廃棄処分となります。

特に、アゼルバイジャンからのリンゴ、ナシ等の花粉の輸入を検討されている場合は、同国からの輸入が停止となることについて、ご理解のほどお願いします。

植物防疫法施行規則別表2の16項

地域	植物	備考(対象とする検疫有害動植物)
十六 大韓民国、中華人民共和国、イスラエル、イラン、シリア、トルコ、ヨルダン、レバノン、アイルランド、アルバニア、アルメニア、イタリア、ウクライナ、英国、オーストリア、オランダ、カザフスタン、北マケドニア共和国、キプロス、ギリシャ、キルギス、クロアチア、コソボ、ジョージア、スイス、スウェーデン、スペイン、スロバキア、スロベニア、セルビア、チェコ、デンマーク、ドイツ、ノルウェー、ハンガリー、フィンランド、フランス、ブルガリア、ベラルーシ、ベルギー、ボスニア・ヘルツェゴビナ、ポーランド、ポルトガル、モルドバ、モンテネグロ、ラトビア、リトアニア、リヒテンシュタイン、ルーマニア、ルクセンブルク、ロシア、アルジェリア、エジプト、チュニジア、モロッコ、アメリカ合衆国、カナダ、グアテマラ、バミューダ諸島、メキシコ、ニュージーランド	かりん、しじみばな、せいようかりん、びわ、まるめろ、ロサ・カニナ、アロニア属植物、かなめもち属植物、クラタエゴメスピルス属植物、ざいふりぼく属植物、さんざし属植物、しやりんとう属植物、しやりんばい属植物、ストランウァエシア属植物、てんのうめ属植物、ディコトマンサス属植物、ときわさんざし属植物、ドキニア属植物、なし属植物、ななかまど属植物、ヘテロメレス属植物、ペラフィラム属植物、ぼけ属植物及びりんご属植物(付表第二十四、第二十五及び第三十一に掲げるものを除く。)の生植物(種子を除き、生果実、花及び花粉を含む。)	<i>Erwinia amylovora</i> (火傷病菌)

参考：植物防疫所ホームページ(https://www.maff.go.jp/pps/j/law/houki/shorei/shorei_12_html_12.html)



NOTIFICATION OF EMERGENCY MEASURES

1. Notifying Member: <u>JAPAN</u> If applicable, name of local government involved:
2. Agency responsible: The Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries (MAFF)
3. Products covered (provide tariff item number(s) as specified in national schedules deposited with the WTO; ICS numbers should be provided in addition, where applicable): Live plants and plant parts (including fruit, flower and pollen, other than seed) of the following plants: <i>Chaenomeles sinensis</i> (syn. <i>Pseudocydonia sinensis</i>); bridal wreath (<i>Spiraea prunifolia</i>); medlar (<i>Mespilus germanica</i>); loquat (<i>Eriobotrya japonica</i>); quince (<i>Cydonia oblonga</i>); dog rose (<i>Rosa canina</i>); <i>Aronia</i> ; <i>Photinia</i> ; <i>Crataegomespilus</i> ; <i>Amelanchier</i> ; <i>Crataegus</i> ; <i>Cotoneaster</i> ; <i>Rhaphiolepis</i> ; <i>Stranvaesia</i> ; <i>Osteomeles</i> ; <i>Dichotomanthes</i> ; <i>Pyracantha</i> ; <i>Docynia</i> ; <i>Pyrus</i> ; <i>Sorbus</i> ; <i>Heteromeles</i> ; <i>Peraphyllum</i> ; <i>Chaenomeles</i> (syn. <i>Choenomeles</i>); <i>Malus</i>
4. Regions or countries likely to be affected, to the extent relevant or practicable: <input type="checkbox"/> All trading partners <input checked="" type="checkbox"/> Specific regions or countries: Azerbaijan
5. Title of the notified document: Emergency measures to mitigate the risk of introducing <i>Erwinia amylovora</i> . Language(s): English. Number of pages:
6. Description of content: To prevent the introduction of <i>Erwinia amylovora</i> into Japan, MAFF has taken emergency measures to prohibit the import of host plants of <i>E. amylovora</i> (specified in Item 3. of this notification) originated in Azerbaijan based on examination of the relevant documents listed in Item 10.
7. Objective and rationale: <input type="checkbox"/> food safety, <input type="checkbox"/> animal health, <input checked="" type="checkbox"/> plant protection, <input type="checkbox"/> protect humans from animal/plant pest or disease, <input type="checkbox"/> protect territory from other damage from pests.
8. Nature of the urgent problem(s) and reason for urgent action: MAFF has stipulated <i>Erwinia amylovora</i> as an important quarantine pest and has prohibited the import of host plants from specific countries where <i>E. amylovora</i> is present. To prevent the introduction of <i>E. amylovora</i> into Japan, MAFF has decided to ban on importation of its host plants originated in Azerbaijan. This is an urgent action before the enforcement of the revision of the Ordinance for Enforcement of the Plant Protection Act based on the newly confirmed information on the outbreak and spread of <i>E. amylovora</i> in Azerbaijan.
9. Is there a relevant international standard? If so, identify the standard: <input type="checkbox"/> Codex Alimentarius Commission (e.g. title or serial number of Codex standard or related text): <input type="checkbox"/> World Organization for Animal Health (OIE) (e.g. Terrestrial or Aquatic Animal Health Code, chapter number):

<p><input checked="" type="checkbox"/> International Plant Protection Convention (e.g. ISPM number): IPPC Article 7, ISPM 1 and ISPM 20</p> <p><input type="checkbox"/> None</p> <p>Does this proposed regulation conform to the relevant international standard?</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No</p> <p>If no, describe, whenever possible, how and why it deviates from the international standard:</p>
<p>10. Other relevant documents and language(s) in which these are available:</p> <ul style="list-style-type: none"> List of the Import Prohibited Plants (Annexed Table 2 of the Ordinance for Enforcement of the Plant Protection Act), MAF Ordinance No. 73/1950 (online), available from https://www.maff.go.jp/pps/j/law/houki/shorei/E_Annexed_Table2.html AQTA (2022) Qax rayonunda meyvə bağlarında fitosanitar monitorinqlər aparılıb (in Azerbaijani). (online), available from https://afsa.gov.az/az/xeberler/qax-rayonunda-meyve-baglarinda-fitosanitar-monitorinqler-aparilib3077 AQTA (2023) MEYVƏ AĞAQLARININ YANIĞI (<i>ERWINIA AMYLOVORA</i> (BURRILL,1882)) HAQQINDA MƏLUMAT (in Azerbaijani). (online), available from https://afsa.gov.az/storage/pages/6622/azerbaycan-respublikasi-erazisinde-meyve-agaqlarinin-yanigi-zerervericisinin-statusu-barede-melumat.pdf AQTA (2023) Azərbaycan Respublikasının Qida Təhlükəsizliyi Azərbaycan Respublikası ərazisində məhdud dairədə yayılmış, karantin tətbiq edilən zərərli orqanizmlərin siyahısı (A 2 Qrupu) (in Azerbaijani). (online), available from https://afsa.gov.az/storage/pages/6620/azerbaycan-respublikasi-erazisinde-mehdud-dairede-yayilmis-karantin-tetbiq-edilen-zererli-orqanizmlerin-siyahisi-a-2-grupu.pdf AQTA (2023) Meyvə ağaclarının bakterial yanıqının (<i>Erwinia amylovora</i> (Burrill,1882)) ekspress risk təhlili (in Azerbaijani). (online), available from https://afsa.gov.az/storage/pages/6611/meyve-agaqlarinin-bakterial-yaniginin-ekspress-risk-tehlili.pdf CABI (2024) <i>Erwinia amylovora</i> (fireblight). In: Crop Protection Compendium. Wallingford, UK: CAB International. (online), available from https://www.cabidigitallibrary.org/doi/10.1079/cabicompendium.21908 EPPO (2022) First report of <i>Erwinia amylovora</i> in Azerbaijan. (online), available from https://gd.eppo.int/reporting/article-7361 EPPO (2024) <i>Erwinia amylovora</i>. EPPO Global Database. (online), available from https://gd.eppo.int/taxon/ERWIAM/distribution Guliyeva Z. M. (2024) Methods for the Determination of Fire Blight on Pome Fruit Crop Plants in the Western Part of Azerbaijan. Bulletin of Science and Practice, 10: 105-114 (in Russian). (online), available from https://www.bulletennauki.ru/gallery/99_04.pdf Quliyeva, Z. M. and İ. H. Cəfərov (2023) Determination of the current status of bacterial blight (<i>Erwinia amylovora</i>) Disease in pome fruits. Scientific works of ADAU 2023 No.3: 23-27(in Azerbaijani). (online), available from http://journal.adau.edu.az/journals/2023-3.pdf
<p>11. Date of entry into force (dd/mm/yy)/period of application (as applicable): 28 August 2024</p> <p><input type="checkbox"/> Trade facilitating measure</p>

12. Agency or authority designated to handle comments: [] National Notification Authority, [X] National Enquiry Point. Address, fax number and e-mail address (if available) of other body:

Standards Information Service
International Trade Division
Economic Affairs Bureau
Ministry of Foreign Affairs
2-2-1 Kasumigaseki, Chiyoda-ku
Tokyo 100-8919, Japan
Tel: +(81 3) 5501 8344
Fax: +(81 3) 5501 8343
E-mail: enquiry@mofa.go.jp

13. Text(s) available from: [] National Notification Authority, [X] National Enquiry Point. Address, fax number and e-mail address (if available) of other body:

Standards Information Service
International Trade Division
Economic Affairs Bureau
Ministry of Foreign Affairs
2-2-1 Kasumigaseki, Chiyoda-ku
Tokyo 100-8919, Japan
Tel: +(81 3) 5501 8344
Fax: +(81 3) 5501 8343
E-mail: enquiry@mofa.go.jp